**Анкета передается в кухню детского сада/ школы, если ребенок/ учащийся нуждается в особой диете.**
Lomake palautetaan päiväkodin/koulun keittiöön, mikäli lapsi/oppilas tarvitsee erityisruokavalion.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Анкетные данные**Henkilötiedot | Фамилия и имя ребенка/ учащегося Lapsen/oppilaan nimi       | Дата рождения Syntymäaika       |
| **Контактные** **данные**Yhteystiedot | Детский сад/ школа Päiväkoti/koulu       | Группа/ класс Ryhmä/luokka       |
| Ответственное лицо в детском саду / в школеVastuuhenkilö päiväkodissa/koulussa       | Телефон Puhelin       |
| Опекун Huoltaja       | Телефон работа /дом Puhelin työ/koti       |
| **Диета, соблюдаемая ребенком/ учащимся**Lapsen/oppilaantarvitsemaerityisruokavalio | [ ]  Диабет (приложите план питания) Diabetes (liitä oheen ateriasuunnitelma)  |
| Целиакия Keliakia [ ]  естественно безглютеновая диета luontaisesti gluteeniton ruokavalio  |  [ ]  овес подходит kaura sopii  [ ]  овес не подходит kaura ei sovi  |
| Интолерантность к лактозе Laktoosi-intoleranssi [ ]  без лактозы (из молочных продуктов допустимы молочные напитки без лактозы и зрелые (твердые) сыры) laktoositon (maitovalmisteista sopivat laktoositon maitojuoma ja kypsytetyt juustot)  |
| **Пищевые аллергии**Ruoka-aineallergiat | [ ]  Молочная аллергияMaitoallergia[ ]  Аллергия на сою Soija-allergia [ ]  Аллергия на злаковые, отметьте крестиком те злаки, которые подходят Аллергия на  злаковые, отметьте крестиком те злаки, которые подходят Vilja-allergia, rastita viljat, jotka sopivat [ ]  рис riisi [ ]  кукуруса maissi [ ]  пшено hirssi [ ]  гречиха посевная tattari [ ]  Другое, что? muu, mitkä?      [ ]  Аллергия на пищевые добавки (приложите более подробное пояснение)  Lisäaineallergia (liitä oheen tarkempi selvitys)  |
| **Другие пищевые аллергии**Muut ruoka-aineallergiat | Отметьте крестиком все продукты питания, которые вызывают аллергию. Rastita listasta kaikki **allergiaa aiheuttavat** ruoka-aineet.**Уточните** пригодность продуктов питания **Tarkenna** ruoka-aineiden sopivuus. |
| **Продукт питания** Raaka-aine | **Не годится ни в каком-то виде**Ei sovi missään muodossa  | **Годится в готовом виде**Sopii kypsänä  |
| [ ]  Куриное яйцо Kananmuna  | [ ]  | [ ]  |  |  |
| [ ]  Рыба и морепродукты Kala ja äyriäiset  | [ ]  | [ ]  |  |  |
| [ ]  Яблоко Omena  | [ ]  | [ ]  |  |  |
| [ ]  Груша Päärynä  | [ ]  | [ ]  |  |  |
| [ ]  Банан Banaani  | [ ]  | [ ]  |  |  |
| [ ]  Цитрусовые Sitrushedelmät  | [ ]  | [ ]  |  |  |
| [ ]  Киви Kiivi  | [ ]  | [ ]  |  |  |
| [ ]  Слива Luumu  | [ ]  | [ ]  |  |  |
| [ ]  Виноград Rypäle  | [ ]  | [ ]  |  |  |
| [ ]  Горох, фасоль Herne, papu  | [ ]  | [ ]  |  |  |
| [ ]  Морковь Porkkana  | [ ]  | [ ]  |  |  |
| [ ]  Брюква Lanttu  | [ ]  | [ ]  |  |  |
| [ ]  Сельдерей Selleri  | [ ]  | [ ]  |  |  |
| [ ]  Пастернак Palsternakka  | [ ]  | [ ]  |  |  |
| [ ]  Помидор Tomaatti  | [ ]  | [ ]  |  |  |
| [ ]  Перец сладкий Paprika  | [ ]  | [ ]  |  |  |
| [ ]  Миндали, орехи Mantelit, pähkinät  | [ ]  | [ ]  |  |  |
| [ ]  Клубника Mansikka  | [ ]  | [ ]  |  |  |
| [ ]  Шоколад, какао Suklaa, kaakao  | [ ]  | [ ]  |  |  |
| [ ]  Приправы, какие? Mausteet, mitkä?  | [ ]  | [ ]  |  |  |
| [ ]        | [ ]  | [ ]  |  |  |
| [ ]        | [ ]  | [ ]  |  |  |
| [ ]        | [ ]  | [ ]  |  |  |
| Какие симптомы есть или могут быть у ребенка / учащегося Mitä oireita lapsi/oppilas saa [ ]  симптомы на коже iho-oire [ ]  симптомы в животе vatsaoire [ ]  одышка hengenahdistus [ ]  Другое, что? muu, mikä?        |
| Появляется ли реакция немедленно Tuleeko välitön reaktio [ ]  да kyllä [ ]  нет ei  Если у ребенка возникнет острая реакция, к оказанию какой первой помощи нужно готовиться?Mikäli lapsi saa välittömän reaktion, minkälaiseen ensiapuun pitää varautua?       |
| Другая диета, отличающая от основной диетыMuu perusruokavaliosta poikkeava ruokavalio | питания Вегетарианская диета, пригодные продуктыKasvisruokavalio ruokavalioon soveltuvat ruoka-aineet [ ]  полувегетарианство (курица-рыба-молоко-яйцо-овощи) semivegetaarinen (kana-kala-maito-muna-kasvis) [ ]  песко-вегетарианство (рыба-молоко-яйцо-овощи) pescovegetaarinen (kala-maito-muna-kasvis) [ ]  ово-лакто-вегетарианство (молоко-яйцо-овощи) lakto-ovovegetaarinen (maito-muna-kasvis) [ ]  лактовегетарианство (молоко-овощи) laktovegetaarinen (maito-kasvis) [ ]  Религия/убеждения, что? Uskonto/vakaumus, mikä?        |
| Продукты питания, которые не подходят по религии/убеждениюUskontoon/vakaumukseen sopimattomat ruoka-aineet       |
| Другая специальная диета, какая? Muu erityisruokavalio, mikä?       |
| Дата и подписьPäiväys jaallekirjoitus |       |
| **Подтверждение специальной диеты**Erityisruokavaliontodennus | О следующих специальных диетах ребенка/учащегося необходимо представить справку от врача, врача-диетолога или медсестры. Seuraavista lapsen/oppilaan erityisruokavalioista tulee toimittaa lääkärin, ravitsemusterapeutin tai terveydenhoitajan antama todistus * диабет diabetes
* целиакия keliakia
* молочная аллергия maitoallergia
* аллергия на злаковые vilja-allergia
* аллергия на добавки lisäaineallergia
* аллергия на сою soija-allergia
* веган vegaani

О других пищевых аллергиях медицинская справка не требуется.Muista ruoka-aineallergioista ei vaadita terveydenhuoltohenkilökunnan antamaa todistusta. Подтверждением специальной диеты может является заполненная и подписанная опекуном или родителем анкета. Lapsen/oppilaan huoltajan tai vanhemman täyttämä ja allekirjoittama erityisruokavaliolomake riittää todennukseksi.Детям дошкольного возраста веганское питание не предоставляется.Päiväkoti-ikäisille lapsille ei tarjota lainkaan vegaania ruokaa.Совершеннолетним справку от врача представлять не нужно. Täysi-ikäiseltä ei vaadita lääkärintodistusta.  |
| **Обновление спецдиеты**Erityisruokavalionpäivitys | Если в специальной диете произойдут изменения, о них следует сообщить работникам кухни **незамедлительно.** В ином случае, обновление диеты происходит каждый год осеньюMikäli erityisruokavalioon tulee muutoksia, niistä tulee ilmoittaa keittiöön **välittömästi.** Muutoin erityisruokavaliot päivitetään joka syksy. |